

**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL


社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
 移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
 特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
 特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
 廣告熱線 Marketing: 216-324-2959 Add: 3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH 44114

Website: www.ecjnews.com  
 E-Mail: echinesej@yahoo.com  
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480

**劉詩人的詩**

留下的足印煙消雲散  
 要我如向去找尋夢幻  
 人群中 總沒有緣分的痕印  
 白雲下 萬水千山一陣風啊  
 紅塵裏 擦肩而過陌生微笑  
 莫非是 凌波仙子偶留凡塵  
 昨天我又在沙灘上  
 看到你難忘的情影  
 才知你是人間佳人  
 婚後我問身邊的妳  
 你是不是來自天邊?  
 盈盈一笑你說是嗎?

**劉天擎**  
詩歌園地



**NOW DEALING COMMISSION FREE LUCKY 6 MINI BACCARAT**

**現在交易免傭金 幸運 6 迷你百家樂**

**LUCKY 6**

**THIS THRILLING GAME OFFERS NO COMMISSION!**  
**這款激動人心的遊戲提供免傭金!**

**PLUS AN EXCITING LUCKY 6 SIDE WAGER**  
**再加上令人興奮的幸運 6 邊注**

**PRESQUE ISLE DOWNS CASINO**

presqueisledowns.com | 1.866.ERIE.FUN | I-90 EXIT 27, Erie, PA 16514  
 If you or someone you know has a gambling problem, help is available. Call 1-800-GAMBLER. Management reserves all rights.

**GEORGE & KERRY LIEU'S 60TH WEDDING ANNIVERSARY AND VOW RENEWAL**

**衷心祝賀 劉天擎 邱繼聰 伉儷 鑽石婚六十周年**

多情丈夫, 美好妻子,  
 仙女下凡塵, 結人間深緣,  
 劉家賢惠伉儷, 世間美人景色  
 生世相知又相愛, 緣人間好夫妻

**真愛不變保常青 鑽石傳世耀永恒**

*We still say "I do"*

*George & Kerry*

**伊利華報**  
敬祝

